

II

(Valmistavat säädökset)

KOMISSIO

Ehdotus neuvoston asetukseksi yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2002 annettun asetuksen (EY) N:o 2555/2001 muuttamisesta

(2002/C 331 E/01)

KOM(2002) 442 lopull.

(Komission esittämä 1 päivänä elokuuta 2002)

PERUSTELUT

Neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2555/2001 vahvistetaan vuodelle 2002 yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavat eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuudet ja niihin liittyvät edellytykset. Asetukseen on tehtävä muutoksia kansainvälisillä foorumeilla viime aikoina tehtyjen seuraavien päätösten, uusien tieteellisten suositusten ja tuomioistuimessa annetun tuomion vuoksi:

1. Asetuksessa säädetään lukuisista Koillis-Atlantin kalastusjärjestön (NAFO) sääntelyalueella sovellettavista säilyttämis- ja valvontatoimenpiteistä. Yhteisö on NAFO:n sopimuspuoli ja sen on pantava täytäntöön järjestön hyväksymät toimenpiteet. Helmikuussa 2002 pidetyssä erityiskokouksessa NAFO hyväksyi seuraavat toimenpiteet:
 - a) Verkkojen suuremman silmäkoon käyttöönotto rauskun pyynnissä. Silmäkoon on oltava 280 mm verkonperässä (1 päivästä heinäkuuta 2002).
 - b) Katkarapusaaliiden ilmoittamisjärjestelmän käyttöönotto NAFO-alueella 3L.
 - c) Katkarapujen pyyntikiellon pidentäminen erällä määritellyillä NAFO-alueen 3M osissa 1 päivästä kesäkuuta 31 päivään joulukuuta 2002 väliseksi ajaksi (ennen se oli 1 päivästä kesäkuuta 30 päivään syyskuuta 2002).
 - d) Katkaravun pyyntipäivien enimmäismäärän korottaminen eräissä määritellyissä NAFO-alueen 3M osissa.
 - e) Grönlanninpallaksen TACin korottaminen NAFO-alueella 3LMNO.
2. Yhteisön Ruotsin puolesta Venäjän federaation kanssa käymät vuoden 2002 kalastusalan yhteistyötä koskevat neuvottelut saatiin päätökseen 14 päivänä helmikuuta 2002. Näiden neuvottelujen päätelmät, jotka koskevat kalastusmahdollisuuksien vaihtoa kiintiöiden ja lisenssien muodossa, on nyt pantava täytäntöön yhteisön lainsäädännössä, jotta kalastajat voivat käyttää uusia kalastusmahdollisuuksiaan.
3. EU:n ja Norjan välisissä Skagerrakin ja Kattegatin vuoden 2002 kalastuksen sääntelyä koskevissa kalastusneuvotteluissa sovittiin, että punakampelan kalastussuosituksiin liittyvien erityisten olosuhteiden vuoksi ICESiä olisi pyydetävä arvioimaan uudelleen kantaa koskeva vuoden 2002 suosituksensa sitten, kun viralliset punakampelasaalistilastot ovat saatavilla. ICES toteaa Skagerrakin ja Kattegatin punakampelaa koskevassa suosituksessaan, että vuoden 2001 tietojen perusteella vuonna 2002 voidaan arvioida olevan 32 prosenttia enemmän punakampelaa kuin vuonna 2001 esitettiin, joten vuoden 2002 TACia voidaan korottaa 32 prosenttia ilman että siitä aiheutuu merkittäviä lisäriskejä kannalle. TACia on muutettu tämän mukaisesti. Skagerrakin osalta Norja on suostunut korotettuun TACiin.
4. Euroopan yhteisön ja Norjan välillä on tehty sopimus, jonka mukaan Norjalle on siirretty 15 000 tonnia tuulenkalaa yhteisön ICES-osa-alueen Ila ja Pohjanmeren vesistä ja samalla alueella on siirretty Norjalta yhteisölle 1 500 tonnia punakampelaa.
5. Neuvosto ja komissio sopivat joulukuussa 2001 pidetyssä neuvoston kokouksessa pyytävänsä ICESiltä ja STECF:ltä uusia tieteellisiä lausuntoja kielikampelakannan tilasta ICES-osa-alueilla VIIa,b ja asianmukaisista saaliista vuodelle 2002. ICES ja STECF eivät katsoe aikaisemmin ICESin lausunnon uudelleen tarkastelun olevan perusteltua.

Kun komissio viime vuonna suunnitteli TAC- ja kiintiöehdotuksia elvytettävälle kannoille, se valitsi TACit purettuja saaliita vastaaviksi siten, että ICESin saalisennusteiden mukaisesti turskan ja kielikampelan kutevan kannan biomassassa (SSB) lisääntyisi 30 prosenttia ja kummeliturskan 15 prosenttia. Jos tämä edellytti TACin alentamista yli 50 prosenttia, ehdotettu TAC vahvistettiin 50 prosenttiin vuoden 2001 TACista. Ehdotettua TACia ei kuitenkaan koskaan vahvistettu tasolle, jolla kalastuskuolevuus olisi korkeampi kuin Fpa-arvo (ennalta varautumisen viitemäärä).

ICESin lausunnon mukaisesti ja samoja periaatteita soveltaen, joita käytettiin viime vuotista TACia suunniteltaessa, kielikampelan TAC ICES-osa-alueilla VIIIa,b tulee olemaan 2 710 tonnia koko vuonna 2002 (Fpa-sääntö).

6. ICES on uudessa sillikantojen hoitoa ICES-osa-alueilla VIIg,h,j,k koskevassa tieteellisessä lausunnossaan suositellut, että vuoden 2002 kalastuskuolevuus olisi enintään 0,35, mikä vastaa enintään 11 000 tonnin saaliita koko vuonna. TACia on muutettu tämän mukaisesti.
 7. Yhteisöjen tuomioistuin on todennut asiassa C-61/96, että Portugalille myönnetty lupa kalastaa osa sille myönnetystä ICES-alueen IX, X ja CECAF-alueen 34.1.1 sardelli-TACista ICES-alueella VIII väärin suhteellisen vakauden periaatetta alueella VIII. Nämä siirrot on siis lopetettava.
 8. Marraskuun 12.–19. päivänä pidetyssä ICCATin vuosikokouksessa esitettiin ensimmäistä kertaa taulukoita, joista käy ilmi ICCATin sopimuspuolten ICCATissa sovittujen kalastusmahdollisuuksien alikäyttö ja ylikäyttö. Tässä yhteydessä ICCAT teki päätöksen, jossa osoitettiin, että vuoden 2000 aikana Euroopan yhteisön Etelä-Atlantin tonnikalan kiintiötä alikäytettiin 1 696 tonnin verran ja Etelä-Atlantin miekkakalan kiintiötä 2 tonnin verran. Pohjois-Atlantin miekkakalan kiintiötä ylikäytettiin 147,5 tonnin verran. ICCATin vahvistamien yhteisön kiintiöiden mukauttamisten noudattamiseksi ja huomiioon ottaen Euroopan yhteisölle myönnettyjen kiintiöiden alikäyttö ja ylikäyttö, jotka johtuvat Etelä-Atlantin tonnikalan ja miekkakalan kalastusmahdollisuuksien alikäytöstä ja eräiden jäsenvaltioiden Pohjois-Atlantin miekkakalan ICCATin vahvistamien kalastusmahdollisuuksien ylikäytöstä, on tarpeen, että alikäytön ja ylikäytön jakaantuminen toteutetaan kunkin jäsenvaltion vastaavan osuuden mukaisesti muuttamatta vuosittaisten TACien vahvistamista koskevan asetuksen (EY) N:o 2555/2001 3 artiklan 1 kohdassa säädettyjä jakoperusteita.
 9. Kansainvälisen Atlantin tonnikalojen suojelukomission (ICCAT) marraskuussa 2000 pitämässä kokouksessa suositeltiin, että Atlantin valtamerellä otettaisiin käyttöön valkomarliini- ja purjemarliinikiintiöt. Suositukset tulivat voimaan 26 päivänä kesäkuuta 2001. Yhteisön on sopimuspuolena pantava ne täytäntöön.
 10. Asetuksen (EY) N:o 973/2001 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti kohdelajinaan pohjoisen kannan valkotonnikalaa pyytävien yhteisön alusten lukumäärä on vahvistettava vuosien 1993 ja 1995 välisenä aikana tätä kantaa pyytäneiden kalastusalusten keskimääräisen lukumäärän perusteella. Kokonaislukumäärä 1 253 jaetaan jäsenvaltioiden kesken seuraavasti: Irlanti 25, Espanja 751, Ranska 155, Yhdistynyt kuningaskunta 12 ja Portugali 310. Kokonaislukumäärä ei saa ylittyä.
- Asetuksen (EY) N:o 973/2001 10 artiklan 4 kohdan mukaisesti 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti vahvistettu alusten kokonaislukumäärä on jaettava jäsenvaltioiden kesken. Vuonna 2002 pohjoisen kannan valkotonnikalan pyyntiin osallistuu jäsenvaltioiden ilmoituksen mukaan enemmän kuin 1 253 alusta. Espanjan, Ranskan ja Irlannin asetuksen hyväksymisen yhteydessä tekemän ilmoituksen mukaan Espanja ja Ranska luopuvat yhteensä 25 aluksesta Irlannin hyväksi, jos se on tarpeen 10 artiklan 4 kohdan soveltamiseksi. Vähentäminen tehdään suhteessa niiden 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti määriteltyn alusten lukumäärään nähden. Tämä tarkoittaa, että Espanjan on vähennettävä 21 alusta (lopullinen määrä 730), Ranskan 4 alusta (lopullinen määrä 151) ja Irlannin aluskanta nousee 25:stä 50:een.

11. Asetuksessa säädetään lukuisista Itämeren kalastuksessa sovellettavista säilyttämis- ja valvontatoimenpiteistä. Nämä toimenpiteet ovat Kansainvälisen Itämeren suojelukomission suosittelemia. Yhteisön on sopimuspuolena pantava ne täytäntöön. IBSFC antoi maaliskuussa 2001 pitämässään ylimääräisessä kokouksessa suosituksen pyydysten valikoivuuden lisäämisestä turskan troolikalastuksessa. Silmäkooltaan 130 millimetrin troolin langanpaksuutta koskevat tekniset tiedot olisi lisättävä asetuksen liitteeseen V.

Neuvostoa pyydetään hyväksymään tämä ehdotus mahdollisimman nopeasti, jotta kalastajat voivat suunnitella kalastuskauden toimintansa.

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön kalastus- ja vesiviljelyjärjestelmän perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3760/92 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Helmikuussa 2002 Luoteis-Atlantin kalastusjärjestö (NAFO) hyväksyi lukuisia muutoksia säilyttämis- ja valvontatoimenpiteisiinsä, jotka koskevat rauskun pyynnin silmäkokoa, katkarapusaaliiden ilmoittamisvaatimuksia alueella 3L, katkaravunpyynnin kalastuskiellon pidentämistä eräissä määritellyissä alueen 3M osissa, katkaravun pyynnin enimmäispäivien muutosta alueella 3M ja grönlandinpallaksen suurimpia sallittuja saaliita (TAC).
- (2) Ruotsin kuningaskunnan hallituksen ja Venäjän federaation hallituksen välillä 11 päivänä joulukuuta 1992 tehdyn kalastussopimuksen 3 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti yhteisö Ruotsin kuningaskunnan puolesta ja Venäjän federaatio ovat neuvotelleet keskinäisistä kalastusoikeuksistaan vuoden 2002 osalta.
- (3) Viimeisimpien tieteellisten näyttöjen ja Norjan kanssa tehdyn sopimuksen mukaisesti kielikampelan vuoden 2002 TACia ICES ⁽²⁾-osa-alueella IIIa (Kattegat ja Skagerrak) voidaan suurentaa.

- (4) Euroopan yhteisön ja Norjan välillä on tehty sopimus, jonka mukaan Norjalle on siirretty 15 000 tonnia tuulenkalaa ICES-osa-alueen IIa ja Pohjanmeren yhteisön vesistä ja samalla alueella on siirretty Norjalta yhteisölle 1 500 tonnia punakampelaa.

- (5) Viimeisimmän tieteellisen näytön perusteella kielikampelan TACia ICES-osa-alueilla VIIIa,b olisi pienennettävä. Sil-
lin TAC ICES-osa-alueilla VIIg,h,j,k olisi vahvistettava koko vuodeksi 2002 ICESin uusi tieteellinen suositus huomioon ottaen.

- (6) Tuomioistuimen 18 päivänä huhtikuuta 2002 asiassa C-61/96 antaman tuomion perusteella sardellia alueilla IX, X ja CECFAF 34.1.1 koskeva alaviite 2 olisi poistettava.

- (7) Marraskuun 12.–19. päivänä pidetyssä ICCATin vuosikokouksessa esitettiin ensimmäistä kertaa taulukoita, joista käy ilmi ICCATin sopimuspuolten ICCATissa sovittujen kalastusmahdollisuuksien alikäyttö ja ylikäyttö. Tässä yhteydessä ICCAT teki päätöksen, jossa osoitettiin, että vuoden 2000 aikana Euroopan yhteisön Etelä-Atlantin tonnikalan kiintiötä alikäytettiin 1 696 tonnin verran ja Etelä-Atlantin miekkakalan kiintiötä 2 tonnin verran. Pohjois-Atlantin miekkakalan kiintiötä ylikäytettiin 147,5 tonnin verran.

- (8) ICCATin vahvistamien yhteisön kiintiöiden mukauttamisten noudattamiseksi ja huomioon ottaen Euroopan yhteisölle myönnettyjen kiintiöiden alikäyttö ja ylikäyttö, jotka johtuvat Etelä-Atlantin tonnikalan ja miekkakalan kalastusmahdollisuuksien alikäytöstä ja eräiden jäsenvaltioiden Pohjois-Atlantin miekkakalan ICCATin vahvistamien kalastusmahdollisuuksien ylikäytöstä, on tarpeen, että alikäytön ja ylikäytön jakaantuminen toteutetaan kunkin jäsenvaltion vastaavan osuuden mukaisesti muuttamatta vuosittaisten TACien vahvistamista koskevan asetuksen (EY) N:o 2555/2001 3 artiklan 1 kohdassa säädettyjä jakoperusteita.

⁽¹⁾ EYVL L 389, 31.12.1992, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1181/98 (EYVL L 164, 9.6.1998, s. 1).

⁽²⁾ Kansainvälinen merentutkimusneuvosto.

- (9) Eräiden laajasti vaeltavien kalakantojen teknisistä säilyttämistoimenpiteistä 14 päivänä toukokuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 973/2001 ⁽¹⁾ 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti valkotonnikalan pohjoista kantaa pyytävien yhteisön alusten lukumäärä olisi vahvistettava tätä lajia vuosien 1993 ja 1995 välisenä aikana pyytäneiden kalastusalusten keskimääräisen lukumäärän perusteella. Näiden alusten lukumäärä olisi jaettava jäsenvaltioiden kesken.
- (10) Kansainvälisen Atlantin tonnikalojen suojelukomission (ICCAT) marraskuussa 2000 pitämässä kokouksessa suositeltiin, että Atlantin valtamerellä otettaisiin käyttöön valkomarliini- ja purjemarliinikiintiöt.
- (11) Kansainvälinen Itämeren kalastuskomissio (IBSFC) on maaliskuussa 2001 suositellut turskan kalastusta koskevia teknisiä säilyttämistoimenpiteitä. Tämän vuoksi yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2002 18 päivänä joulukuuta 2001 annetun asetuksen (EY) N:o 2555/2001 ⁽²⁾ liitteessä V olevaa 3 kohtaa olisi muutettava.
- (12) Tämän vuoksi asetusta (EY) N:o 2555/2001 olisi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetusta (EY) N:o 2555/2001 seuraavasti:

1. Korvataan 17 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Troolien, joiden jossakin osassa on kooltaan alle 130 millimetrin silmät, käyttö on kielletty liitteessä IX tarkoitettuihin lajeihin kohdennetun kalastuksen osalta. Lyhyteväiseen kalmariin (*Illex illecebrosus*) kohdistetun kalastuksen osalta tämä silmäkoko on vähintään 60 millimetriä. Rauskujen

(*Rajidae*) kohdennetussa kalastuksessa tämä silmäkoko saa olla verkonperässä vähintään 280 millimetriä 1 päivästä heinäkuuta 2002.”

2. Lisätään 18 artiklaan 5 kohta seuraavasti:

”5. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle päivittäin niiden lipun alla purjehtivien ja yhteisöön rekisteröityjen alusten pohjankatkarapusaaliit (*Pandalus borealis*), jotka on pyydetty NAFO-sääntelyalueella 3L.”

3. Muutetaan liite IA tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.

4. Muutetaan liite IB tämän asetuksen liitteen II mukaisesti.

5. Muutetaan liite ID tämän asetuksen liitteen III mukaisesti.

6. Muutetaan liite IE tämän asetuksen liitteen IV mukaisesti.

7. Muutetaan liite IF tämän asetuksen liitteen V mukaisesti.

8. Korvataan liitteessä V oleva 3 kohta seuraavasti:

”3. Neuvoston asetuksen (EY) N:o 88/98 liitteen IV säännöksistä poiketen vähimmäissilmäkoko pyydetäessä turskaa trooleilla, ankkuroiduilla kierrenuotilla ja vastaavilla verkkopyydyksillä on 130 mm. Langan enimmäispaksuus on 6 mm, jos käytetään yksisäikeistä lankaa, ja 4 mm, jos käytetään kaksisäikeistä lankaa. Tätä silmäkokoja ja langan paksuutta sovelletaan kaikkiin aluksella oleviin verkonperiin tai jatko-osiin, jotka on kiinnitetty tai jotka soveltuvat kiinnitettäväksi vedettävään verkkoon.”

2 artikla

Tämä asetusta tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetusta on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

⁽¹⁾ EYVL L 137, 19.5.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 347, 31.12.2001, s. 1.

LIITE I

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2555/2001 liite IA seuraavasti:

1. Korvataan kilohailia alueella "IIIbcd (EY:n vedet)" koskeva kohta seuraavasti:

*Laji:	Kilohaili <i>Sprattus sprattus</i>	Alue: IIIbcd (EY:n vedet)
Tanska	33 705	(¹) Lasketaan pyydetyksi Viron IBSFC:n TAC-osuudesta.
Saksa	21 353	(²) Lasketaan pyydetyksi Latvian IBSFC:n TAC-osuudesta.
Suomi	17 644	(³) Silakkaa saa olla sivusaaliina enintään 5 %.
Ruotsi	76 158	(⁴) Lasketaan pyydetyksi Liettuan IBSFC:n TAC-osuudesta.
EY	148 860	(⁵) Kalastettava EY:n vesien Ruotsin alueella ja muiden lajien sivusaaliit lasketaan tähän kiintiöön.
Viro	0 (¹)	
Latvia	8 000 (²) (³)	
Liettua	4 000 (⁴)	
Venäjän federaatio	1 000 (⁵)	
TAC	380 000	

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

	Viron vedet	Latvian vedet	Liettuan vedet
EY	0	8 000	4 000"

2. Lisätään seuraava teksti:

*Laji:	Kilohaili <i>Sprattus sprattus</i>	Alue: IIId (Venäjän federaation vedet)
Ruotsi	1 000	
EY	1 000	
TAC	380 000"	

LIITE II

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2555/2001 liitteessä IB tuulenkala-alueella "Ila, Pohjanmeri", punakampela-alueella "Skagerrak", "Kattegat" ja "Ila (EY:n vedet), Pohjanmeri", koskevat kohdat seuraavasti:

Laji: Tuulenkala <i>Ammodontidae</i>		Alue: Ila ⁽¹⁾ , Pohjanmeri ⁽¹⁾
Tanska	799 388	⁽¹⁾ Yhteisön vedet lukuun ottamatta 6 meripeninkulman vyöhykkeen sisäpuolella Yhdistyneen kuningaskunnan peruslinjoista Shetlannissa, Fair Islessä ja Foulassa. ⁽²⁾ Lukuun ottamatta Tanskaa, Suomea, Espanjaa, Portugalia ja Yhdistynyttä kuningaskuntaa. ⁽³⁾ Tämä kiintiö sisältää kaikki tuulenkalan, harmaaturskan ja mustakiturskan sekoitukset. Alueella VIa linjan 56°30' pohjoista leveyttä pohjoispuolella ei saa pyytää enempää kuin 500 tonnia harmaaturskaa. ⁽⁴⁾ Tämä kiintiö sisältää tuulenkalan, harmaaturskan, enintään 2 000 tonnia kilohailia sekä mustakiturskan väistämättömät sivusaaliit. Kilohailia ja enintään 6 000 tonnia harmaaturskaa voidaan pyytää alueella VIa linjan 56°30' pohjoista leveyttä pohjoispuolella. Tällaisiin harmaaturskan sivusaaliisiin sovelletaan komission pyynnöstä sivusaaliin määrää ja koostumusta koskevia säännöksiä.
Yhdistynyt kuningaskunta	17 473	
Kaikki jäsenvaltiot	31 139 ⁽²⁾	
EY	848 000	
Norja	50 000 ⁽³⁾	
Färsaaret	20 000 ⁽⁴⁾	
TAC	918 000	
Laji: Punakampela <i>Pleuronectes platessa</i>		Alue: Skagerrak
Belgia	50	⁽¹⁾ TACista sovittu Euroopan yhteisön ja Norjan Skagerrakin ja Kattegatin vuoden 2002 kalastusta koskevissa kalastusneuvotteluissa. Sopimuspuolten TAC-osuudet ovat: EY: 8 279 tonnia, Norja: 169 tonnia.
Tanska	6 578	
Saksa	34	
Alankomaat	1 265	
Ruotsi	352	
EY	8 279	
TAC	8 448 ⁽¹⁾	
Laji: Punakampela <i>Pleuronectes platessa</i>		Alue: Kattegat
Tanska	1 880	
Saksa	21	
Ruotsi	211	
EY	2 112	
TAC	2 112	

Laji: Punakampela <i>Pleuronectes platessa</i>		Alue: Ila (EY:n vedet), Pohjanmeri
Belgia	4 591	⁽¹⁾ Voidaan pyytää vain alueella IV (EY:n vedet). Tämän kiintiön rajoissa pyydetyt saaliit vähennetään Norjan TAC-osuudesta. ⁽²⁾ TACista sovittu Euroopan yhteisön ja Norjan välisissä vuoden 2002 kalastusta koskevissa kalastusneuvotteluissa. Sopimuspuolten TAC-osuudet siirtojen jälkeen ovat: EY: 74 610 tonnia, Norja: 2 390 tonnia.
Tanska	14 922	
Saksa	4 305	
Ranska	861	
Alankomaat	28 696	
Yhdistynyt kuningaskunta	21 235	
EY	74 610	
Norja	2 390 ⁽¹⁾	
TAC	77 000 ⁽²⁾	

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

	Norjan vedet
EY	31 500"

LIITE III

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2555/2001 liitteessä ID silliä alueella "VIIg,h,j,k", sardellia alueella "IX, X, CECAF 34.1.1 (yhteisön vedet)" ja kielikampelaä alueella "VIIIa,b" koskevat kohdat seuraavasti:

Laji: Silli <i>Clupea harengus</i>		Alue: VIIg,h,j,k ⁽¹⁾
Saksa	122	⁽¹⁾ ICES-alueeseen VIIg,h,j,k lisätään Kelttienmereen lisättävä alue, joka rajoittuu: — pohjoisessa linjaan 52° 30' pohjoista leveyttä, — etelässä linjaan 52° 00' pohjoista leveyttä, — lännessä Irlannin rannikkoon, — idässä Yhdistyneen kuningaskunnan rannikkoon.
Ranska	679	
Irlanti	9 506	
Alankomaat	679	
Yhdistynyt kuningaskunta	14	
EY	11 000	
TAC	11 000	
Laji: Sardelli <i>Engraulis encrasicolus</i>		Alue: IX, X, CECAF 34.1.1 (yhteisön vedet)
Espanja	3 826 ⁽¹⁾	⁽¹⁾ Voidaan pyytää ainoastaan kyseisen jäsenvaltion suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilta vesialueilta tai kyseisellä alueella olevilta kansainvälisiltä vesiltä.
Portugali	4 174 ⁽¹⁾	
EY	8 000	
TAC	8 000	
Laji: Kielikampela <i>Solea solea</i>		Alue: VIIIa,b
Belgia	34 ⁽¹⁾	⁽¹⁾ Voidaan pyytää ainoastaan Ranskan suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilta vesialueilta tai kyseisellä alueella olevilta kansainvälisiltä vesiltä. ⁽²⁾ Voidaan pyytää ainoastaan Espanjan suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilta vesiltä tai kyseisellä alueella olevilta kansainvälisiltä vesiltä.
Espanja	6 ⁽²⁾	
Ranska	2 484 ⁽¹⁾	
Alankomaat	186 ⁽¹⁾	
EY	2 710	
TAC	2 710	

LIITE IV

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2555/2001 liitteessä IE pohjankatkarapua alueella "NAFO 3M" ja grönlanninpallasta alueella "NAFO 3LMNO" koskevat kohdat seuraavasti:

"Laji:	Pohjankatkarapu <i>Pandalus borealis</i>	Alue: NAFO 3M ⁽¹⁾																																																			
TAC	⁽²⁾	⁽¹⁾ Alukset saavat pyytää tätä kantaa alueella 3L seuraavien koordinaattien rajoissa: <table> <tr> <th>Piste N:o</th><th>Leveyspiiri</th><th>Pituuspiiri</th></tr> <tr> <td>1</td><td>47°20'0</td><td>46°40'0</td></tr> <tr> <td>2</td><td>47°20'0</td><td>46°30'0</td></tr> <tr> <td>3</td><td>46°00'0</td><td>46°30'0</td></tr> <tr> <td>4</td><td>46°00'0</td><td>46°40'0</td></tr> </table> Kalastaessaan tällä alueella katkarapua alusten on, riippumatta siitä, ylittävätkö ne NAFO-alueet 3L ja 3M erottavan rajan, tehtävä ilmoitus asetuksen (EY) N:o 189/92 (EYVL L 21, 30.1.1992, s. 4) liitteessä olevan 1.3 kohdan mukaisesti. Lisäksi kielletään katkarapujen pyynti 1 päivästä kesäkuuta 31 päivään joulukuuta 2002 seuraavien koordinaattien rajaamalla alueella: <table> <tr> <th>Piste N:o</th><th>Pohjoinen leveyspiiri</th><th>Läntinen pituuspiiri</th></tr> <tr> <td>1</td><td>47°55'0</td><td>45°00'0</td></tr> <tr> <td>2</td><td>47°30'0</td><td>44°15'0</td></tr> <tr> <td>3</td><td>46°55'0</td><td>44°15'0</td></tr> <tr> <td>4</td><td>46°35'0</td><td>44°30'0</td></tr> <tr> <td>5</td><td>46°35'0</td><td>45°40'0</td></tr> <tr> <td>6</td><td>47°30'0</td><td>45°40'0</td></tr> <tr> <td>7</td><td>47°55'0</td><td>45°00'0</td></tr> </table> ⁽²⁾ Ei koske tätä toimenpidettä. Kalastusta hallinnoidaan pyyntiponnistuksen rajoituksina. Asianomaisten jäsenvaltioiden on myönnettävä erityiskalastuslupia tähän kalastukseen osallistuville kalastusaluksilleen ja toimitettava tiedot näistä luvista komissiolle ennen aluksen toiminnan aloittamista asetuksen (EY) N:o 1627/94 mukaisesti. Mainitun asetuksen 8 artiklasta poiketen luvat ovat voimassa ainoastaan, jos komissio ei ole esittänyt niistä eriväliä mielipidettään viiden työpäivän kuluessa ilmoituksesta. Alusten enimmäismäärä ja enimmäiskalastusaika ovat seuraavat: <table> <tr> <th>Jäsenvaltio</th><th>Alusten enimmäismäärä</th><th>Kalastuspäivien enimmäismäärä</th></tr> <tr> <td>Tanska</td><td>2</td><td>131</td></tr> <tr> <td>Espanja</td><td>10</td><td>257</td></tr> <tr> <td>Portugali</td><td>1</td><td>69</td></tr> </table> Kunkin jäsenvaltion on 25 päivän kuluessa sen kalenterikuukauden päättymisestä, jona saaliit on pyydetty, ilmoitettava komissiolle kuukausittain alueella 3M ja edellä 1 alaviitteessä määritellyllä alueella vietetyt kalastuspäivät.	Piste N:o	Leveyspiiri	Pituuspiiri	1	47°20'0	46°40'0	2	47°20'0	46°30'0	3	46°00'0	46°30'0	4	46°00'0	46°40'0	Piste N:o	Pohjoinen leveyspiiri	Läntinen pituuspiiri	1	47°55'0	45°00'0	2	47°30'0	44°15'0	3	46°55'0	44°15'0	4	46°35'0	44°30'0	5	46°35'0	45°40'0	6	47°30'0	45°40'0	7	47°55'0	45°00'0	Jäsenvaltio	Alusten enimmäismäärä	Kalastuspäivien enimmäismäärä	Tanska	2	131	Espanja	10	257	Portugali	1	69
Piste N:o	Leveyspiiri	Pituuspiiri																																																			
1	47°20'0	46°40'0																																																			
2	47°20'0	46°30'0																																																			
3	46°00'0	46°30'0																																																			
4	46°00'0	46°40'0																																																			
Piste N:o	Pohjoinen leveyspiiri	Läntinen pituuspiiri																																																			
1	47°55'0	45°00'0																																																			
2	47°30'0	44°15'0																																																			
3	46°55'0	44°15'0																																																			
4	46°35'0	44°30'0																																																			
5	46°35'0	45°40'0																																																			
6	47°30'0	45°40'0																																																			
7	47°55'0	45°00'0																																																			
Jäsenvaltio	Alusten enimmäismäärä	Kalastuspäivien enimmäismäärä																																																			
Tanska	2	131																																																			
Espanja	10	257																																																			
Portugali	1	69																																																			

Laji:	Grönlanninpallas <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	Alue: NAFO 3LMNO
Saksa	896	
Espanja	12 060	
Portugali	5 090	
EY	18 046	
TAC	32 604"	

LIITE V

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2555/2001 liite IF seuraavasti:

1. Korvataan tonnikalaa alueella "Atlantin valtameri, pituuspiirin 45° W itäpuolella ja Välimeri" miekkakalaa alueella "Atlantin valtameri, leveyspiirin 5° N pohjoispuolella" ja "Atlantin valtameri, leveyspiirin 5° N eteläpuolella" ja valko-tonnikalan pohjoista kantaa alueella "Atlantin valtameri, leveyspiirin 5° N pohjoispuolella" koskevat kohdat seuraavasti:

Laji:	Tonnikala <i>Thunnus thynnus</i>	Alue: Atlantin valtameri pituuspiirin 45° W itäpuolella ja Välimeri
Kreikka	395,5	⁽¹⁾ Lukuun ottamatta Kreikkaa, Espanjaa, Ranskaa, Italiaa ja Portugalia, ja ainoastaan sivusaaliina.
Espanja	6 497	
Ranska	6 461	
Italia	6 105	
Portugali	803,5	
Kaikki jäsenvaltiot	60 ⁽¹⁾	
EY	20 286	
TAC	29 500	

Laji:	Miekkakala <i>Xiphias gladius</i>	Alue: Atlantin valtameri, 5° N pohjoispuolella
Espanja	4 087,5	⁽¹⁾ Lukuun ottamatta Espanjaa ja Portugalia, ja ainoastaan sivusaaliina.
Portugali	763	
Kaikki jäsenvaltiot	75 ⁽¹⁾	
EY	4 925,5	
TAC	10 200	

Laji:	Miekkakala <i>Xiphias gladius</i>	Alue: Atlantin valtameri, leveyspiirin 5° N eteläpuolella
Espanja	5 850	
Portugali	385	
EY	6 235	
TAC	14 620	

Laji:	Valkotonnikalat pohj. kanta <i>Germo alalunga</i>	Alue: Atlantin valtameri, leveyspiirin 5° N pohjoispuolella
Irlanti	3 158 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	⁽¹⁾ Verkkojen, pohjaan ankkuroitujen verkkojen, yksinkertaisten ja kaksinkertaisten riimuverkkojen käyttö on kiellettyä. ⁽²⁾ Asetuksen (EY) N:o 973/2001 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti kohdelajinaan pohjoisen kannan valkotonnikalaa pyytävien yhteisön alusten lukumääräksi on vahvistettu 1 253. ⁽³⁾ Asetuksen (EY) N:o 973/2001 10 artiklan 4 kohdan mukaisesti kohdelajinaan pohjoisen kannan valkotonnikalaa pyytävien yhteisön alusten enimmäislukumäärä on jaettava jäsenvaltioiden kesken.
Espanja	17 801 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	
Ranska	5 599 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	
Yhdistynyt kuningaskunta	201 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	
Portugali	1 953 ⁽³⁾	
EY	28 712 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
TAC	34 500	Jäsenvaltiot Alusten enimmäismäärä Irlanti 50 Espanja 730 Ranska 151 Yhdistynyt kuningaskunta 12 Portugali 310 EY 1 253”

2. Lisätään seuraavat purjemarliinia ja valkomarliinia alueella ”Atlantin valtameri” koskevat kohdat:

Laji:	Purjemarliini <i>Makaira nigricans</i>	Alue: Atlantin valtameri
EY	106,5	
TAC	Ei merkitystä	
Laji:	Valkomarliini <i>Tetrapturus alba</i>	Alue: Atlantin valtameri
EY	46,53	
TAC	Ei merkitystä”	